

## RFQ for the Purchase of Steel Bars for Khowja Ghar Mix Primary School in Faryab Province

<b>Announcement No: DAARTT- 417</b>					
<b>Project No: SCH268/DNP- 74</b>					
<p><b>Background:</b>          DAARTT (Danish Assistance to Afghan Rehabilitation and Technical Training) is an INGO established in Afghanistan by the Danish People’s Aid (DPA) in 2004. DAARTT is specialized in construction and capacity building in all aspects of construction. DAARTT’s core staff consists of experienced Afghan engineers, architects, and management board. DAARTT has constructed more than 100 schools, clinics, and other buildings. Recently DAARTT has Started Humanitarian program as well in Afghanistan.</p>					
<b>Item description and specification:</b>					
#	Description	unit	Quantity	Unit cost	Total cost
1	Bending wire 15.mm China Product	kg	250		
2	Steel bar 8 mm, Homemade, Grade 60, ASTM A516 Standard, Afghanistan Product	kg	3,575		
3	Steel bar 10 mm, Homemade, Grade 60, ASTM A516 Standard, Afghanistan Product	kg	4,350		
4	Steel bar 12 mm, Homemade, Grade 60, ASTM A516 Standard, Afghanistan Product	kg	4,765		
5	Steel bar 14 mm, Homemade, Grade 60, ASTM A516 Standard, Afghanistan Product	kg	400		
6	Steel bar 16 mm, Homemade, Grade 60, ASTM A516 Standard, Afghanistan Product	kg	4,335		
7	Steel bar 18 mm, Homemade, Grade 60, ASTM A516 Standard, Afghanistan Product	kg	915		
8	Steel bar 22 mm, Homemade, Grade 60, ASTM A516 Standard, Afghanistan Product	kg	735		
<b>Total Amount</b>					
<b>Attachment:</b> one page vendor Application form					
<b>Name of Schools and Delivery location:</b>					
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Faryab province, Gurziwan district, khowja Ghar Village, Khowja Ghar mix primary school, from Maimana to project 90-kilometer Rural roads.</li> </ul>					
<b>Type:</b> Short term					
<b>Announcement period:</b> August 22, 2024 – August 29, 2024					

**Budget:** The quotation must be in Afghani Currency, including transportation and other relevant cost.

قیمت ها باید به پول افغانی و شامل تمامی مصارف از قبیل ترانسپورت و غیره باشد.  
مالیه دولت طبق ماده 72 قانون مالیات افغانستان وضع و به حساب وزارت مالیه انتقال می گردد.

**Quotation validation:** 30 days from date of submission

The Quotation Must be Sealed and Submitted to the DAARTT Head Office before the end of bidding date and must be dropped in the bidding box.

**DAARTT Office Address:** Kabul City, 4<sup>th</sup> District, kulola pushta, Burje Barq Bus Stop, Street No 6, Etfahq Street, House No. 11

No: +93(0)791910566

**Note:**

Description	Agreeable	Disagreeable
The product of steel bars should be done by a fully automatic machine, according to the ASTM A615 standard. تولید سیخ گول توسط ماشین فول اتومات و مطابق استاندارد ASTM, A615 باشد.		
The weight, diameter, and number of steel bars per ton should be according to the ASTM A615 standard. وزن , قطر و تعداد فی تن سیخ مطابق استاندارد ASTM, A615 باشد		
All the steel bars have the diameter, and the name of the manufacturing factory hacked. در تمام سیخ ها قطر و نام فابریکه تولیدی آن هک شده باشد		
All the required steel bars should be free from rust and skin peeling. تمام سیخ های مورد ضرورت عاری از زنگ زده گی و پوستک باشد.		
The companies must submit a bank guarantee letter amounting 30,000 AFN for this bidding in DAARTT office and guarantee letter in a separate packet. شرکت ها باید ضمانت نامه بانکی به مبلغ 30000 افغانی جهت اشتراک در مناقصه به دفتر DAARTT در یک پاکت جداگانه ارائه نمایند.		
Companies whose prices do not win this contract their bidding guarantee letter from the DAARTT office after 3 weeks from DAARTT office, and if there is no bank guarantee letter the Quotation envelope will not be opened. شرکت های که قیمت شان برنده این قرارداد نمی شود، می توانند ضمانت نامه خود را بعد از 3 هفته از دفتر DAARTT دریافت نمایند و در صورت عدم وجود ضمانت نامه بانکی، پاکت نرخ نامه شان باز نمی گردد.		
The company that wins the contract must provide a bank performance guarantee of 5% of the total contract amount in the form of a contract guarantee to the DAARTT. If the company enters into a contract and cannot complete it, the amount is non-refundable". شرکتی که قیمت آن برنده و واجد شرایط قرارداد می شود ضمانت نامه بانکی معادل 5% از مجموعه پول قرارداد بشکل تضمین قرارداد به موسسه DAARTT ارائه نمایند در صورت که شرکت قرار دادی قرار داد عقد نماید و کار را به هر دلیل که انجام داده نتواند پول مذکور قابل باز پرداخت نمی باشد.		
The vendors that submit us quotations, it's their responsibility to visit the project site and target area before submitting their quotation for each item, and everything in the project area due to construction materials Supply.		

<p>شرکت های که علاقه مند اشتراک در این قرارداد می باشند قبل از ارائه نرخ خویش باید از پروژه فوق باز دید نموده و مطابق ساحت پروژه نرخ نامه خویش ارائه نمایند.</p>		
<p>The supplier must have a valid bank account, and the purchasing steel bar amount will be paid as account-to-account transfer. شرکت های که علاقه مند اشتراک در این قرارداد می باشند باید دارای حساب بانکی باشد و مبلغ خریداری سیخ گول به صورت حواله به حساب بانکی شرکت واریز می شود.</p>		
<p>Please include your price in the copy of DAARTT's price list and then print it on the company's letterhead, seal and sign it, and give your quotation prices in Afghani currency amount. لطفا قیمت خود را در کاپی نرخ نامه موسسه DAARTT درج نماید و بعد ان را روی نامه اصلی شرکت چاپ، توسط مسول شرکت مهر و امضاً نموده و قیمت های با پول افغانی ارسال بدارند.</p>		
<p>Please put your quotation in a separate envelope in a closed form. The company name, contact numbers, company email address, contract details, notification number, date and company stamp should be placed on the back of the envelope. And if the above-mentioned specifications are not included on the envelope of the price list of the companies, their request will not be considered for the next stages of bidding. لطفاً نرخ نامه خویش را در یک پاکت جداگانه بشکل بسته که در عقب پاکت باید مشخصات نام شرکت، شماره های تماس، ایمیل ادرس شرکت، مشخصات قرارداد، شماره اعلان، تاریخ و مهر شرکت در پاکت صورت گیرد. و در صورتیکه روی پاکت نرخ نامه شرکت های مشخصات مذکور درج نباشد درخواستی شان برای مراحل بعدی آفرگشایی در نظر گرفته نمی شود.</p>		
<p>The contractor is obliged to the Providing purchasing steel bar within 3 days after signing the contract to above projects. قرار داد گیرنده موظف است که در مدت 3 روز پس از عقد قرارداد مقدار متذکره خریداری سیخ گول را به پروژه ها متذکره تهیه نماید</p>		
<p>The companies must attach a copy of the company license and ID card of the company owners to their quotations and enter the company information in the DAARTT form and it is mandatory. شرکت ها باید یک کاپی از مجوز شرکت و تذکره صاحبان شرکت را ضمیمه نرخ نامه های خویش نموده و معلومات شرکت را درج فارم موسسه DAARTT نموده و الزامی میباشد.</p>		

# Vendor's Application Form

Application No. \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Company Information			
Company Name:		License No:	Issue Date:
Business Type:		TIN:	Expiry Date:
Bank Account No.		Bank Name:	A/c Name:
Business Address:			
House/Aprmnt No.	Street/Block No.	District:	province:
Company E-mail:		Telephone:	Post No:
Company Owners' Information			
Director' Name:	F/Name:	National ID:	Passport No:
ID Card No.	E-mail:	Cell phones:	
<b>Address</b>			
House/Aprmnt No.	Street/Block No.	District:	province:
Assistant Director:	F/Name:	National ID:	Passport No:
ID Card No.	E-mail:	Cellphones:	
<b>Address</b>			
House/Aprmnt No.	Street/Block No.	District:	province:
Director's Signature:		A.D Signature:	